

Lexa

La traduction juridique, pensée pour les avocats



Lexa est spécialement conçu pour traduire du contenu juridique avec une précision inégalée, en s'appuyant sur des corpus juridiques officiels et des lexiques spécialisés.

Historique

Lexa a été développé par les équipes françaises de Legal 230, un acteur majeur de la traduction juridique réunissant plus de 500 cabinets d'avocats et 400 directions juridiques parmi ses clients.

Pourquoi Lexa ?

Spécialisation juridique

Moteur conçu uniquement à partir de **documents juridiques et corpus officiels**.

Multi-langues

Prise en charge de **33 langues** pour des besoins transfrontaliers.

Expertise

Traductions précises pour éviter les erreurs dans des documents sensibles.



Services

Traduction de texte

Rédigez vos clauses ou vos articles directement dans l'éditeur de texte, vous pourrez affiner le rendu de la traduction en sélectionnant un **domaine d'activité**.

Traduction de documents

Importez vos documents et choisissez votre domaine de spécialisation pour un rendu optimal. La **mise en page sera parfaitement conservée** pour un gain de temps considérable.

Assistant rédactionnel

Choisissez ou modifiez le **style rédactionnel** de votre texte ou de votre document en fonction de vos dossiers.

Relecture par un expert

Cette option vous offre la possibilité de pouvoir **faire relire et corriger votre document par un traducteur expert** dans votre domaine du droit.



Spécialisation

Entraînement généraliste

Le moteur intègre plus de **6 millions de documents juridiques** alignés en plus de 30 langues pour un entraînement neuronal en continue.

Entraînement spécialisé

Le moteur est ensuite dupliqué puis nourri avec des documents **spécialisés par domaine du droit**. L'étape généraliste précédente donne forme à plusieurs moteurs, chacun ayant sa spécialité.

Entraînement terminologique

Enrichissement avec des termes et expressions propres à **chaque domaine de droit**, tels que le droit commercial, le droit pénal, le droit civil, etc.

Lexique

Plus de **900 lexiques officiels** (CJUE, OMPI, OIT etc) sont disponibles sur la plateforme afin de garantir la terminologie officielle de chaque traduction en fonction de son domaine de spécificité.



Dashboard

Accédez à l'**historique de votre consommation** et recevez des alertes en fonction de votre plan.

Consultez et administrez les abonnements de votre équipe.

Gardez un œil sur l'utilisation globale des fonctionnalités pour vous ou pour **chaque membre administré**.

Retrouvez vos **statistiques globales** sur les langues les plus utilisées dans vos projets.

The screenshot shows the Lexa dashboard interface. At the top, there is a navigation bar with the Lexa logo and menu items: Fonctionnalités, Solution, Entreprise, Ressources, and Tarifs. A vertical sidebar on the left contains icons for Translation, Glossaires, Historique (highlighted), Writing (Beta), Dashboard, and Support. The main content area is titled 'Consultez l'historique de vos traductions' and displays a table with the following columns: Document, Langues, Statut, and Télécharger. The table lists several documents with their respective language pairs and statuses.

Document	Langues	Statut	Télécharger
Conditions générales de vente	FR - EN	Processing	Télécharger mon document
Accord cadre	FR - EN	Error	Télécharger mon document
Contrat de service	EN - FR	Processing	Télécharger mon document
Modèle contrat de travail	IT - EN	Need your attention	Télécharger mon document
Politique d'utilisation des cookies	DE - FR	Translated	Télécharger mon document
Conditions générales d'utilisation	FR - DE	Translated	Télécharger mon document

Historique

Vous avez accès à l'historique de tous vos documents traduits dans un même onglet.

Cette page vous propose aussi différentes fonctionnalités :



Retrouvez tous les documents que vous avez traduits.



Téléchargez votre document autant de fois que vous le souhaitez.



Demander une nouvelle traduction.



Optimisez ou modifiez la traduction grâce à la fonctionnalité Writting.



Demandez un devis pour la relecture du document par un traducteur expert.

Confidentialité

1

Conformité totale aux exigences de la **RGPD**.

2

Traitement des données avec la plus grande **confidentialité**.

3

Suppression automatique des documents après traitement.

4

Possibilité de mise en place d'un **SLA** ou d'un **NDA** sur demande.



Sécurité & confidentialité

Certification ISO

L'infrastructure, sur laquelle Lexa a été développée, possède la certification **ISO 27001** qui est le référentiel international sur la sécurité de l'information.

Cryptage des données

Toutes les données sont chiffrées par défaut dans le datacenter, au repos et en transit. Chiffrement par clé dont le stockage est certifié **FIPS 140-2 niveau 3**.

Protection des données

Lexa est protégée par un outil de pointe qui vise à protéger les ressources du **piratage ou des cyberattaques**, c'est-à-dire des menaces provenant en ligne ou survenant via Internet.

Rétention des données

Les données brutes de la traduction, telles que les fichiers source et les fichiers traduits, sont **supprimées de nos serveurs 7 jours** après la livraison de la traduction finale. **Aucune donnée** se sert à l'entraînement de Lexa.

Productivité

-50%

Réduction des délais

Grâce à la traduction de plusieurs documents en simultanée.

+45%

Précision juridique

Lexa est entraînée avec plus de 6 millions de documents juridiques.

-60%

Réduction des coûts

Economies constatées après retour de nos clients sur 3 mois d'utilisation.

33

Langues supportées

Et toutes spécialisées dans chaque domaine du droit.

960

Lexiques intégrés

Exclusivement compilés avec la terminologie officielle.

100%

Sécurité & confidentialité

Conformité RGPD, cryptage AES-256 et norme ISO 27001.

Certifications

Lexa repose sur une infrastructure qui possède les plus hauts niveaux de certifications en matière de cybersécurité.



Disponible en 33 langues

Allemand	Anglais UK / US	Arabe	Letton	Lituanien	Polonais	Maltais
Bulgare	Chinois S / T	Croate	Portugais PT / BR	Roumain	Russe	Néerlandais
Danois	Espagnol	Estonien	Slovaque	Slovène	Suédois	Finnois
Grec	Hongrois	Italien	Tchèque	Turc	Ukrainien	Français

Notre différence

Les outils de traduction automatique

Fonctionnalités	Lexa	DeepL	Google Traduction
 Spécialisation juridique	✓	✗	✗
 Lexiques juridiques	✓	—	✗
 Confidentialité	✓	—	—
 Précision	✓	—	—
 Relecture expert	✓	✗	✗
 Fonctionnalités avancées	✓	✓	✗

Nos tarifs

Basic	Essentiel	Standard	Premium
Par utilisateur et par mois	Par utilisateur et par mois	Par utilisateur et par mois	Par utilisateur et par mois
Gratuit	6,90 €	24,90 €	44,90 €
<ul style="list-style-type: none">• Traduction de texte limitée• 3 traductions de fichiers (non modifiable) par mois• Taille max. par fichier : 5Mo• 1 lexique personnalisé• Relecture d'un expert sur devis• Mise en page de vos documents	<ul style="list-style-type: none">• Protection maximale des données• Traduction de textes en limité• 10 traductions de fichiers par utilisateur et par mois• Importez des fichiers allant jusqu'à 10 Mo• Glossaire par catégorie du droit et personnalisables• Mise en page de vos documents	<ul style="list-style-type: none">• Protection maximale des données• Traduction de textes en illimité• 25 traductions de fichiers par utilisateur et par mois• Importez des fichiers allant jusqu'à 20 Mo• Spécialisation de la traduction par catégorie du droit• Accès à l'intégralité des lexiques officiels• Lexiques personnalisés en illimité• Tarifs remisés pour relecture d'un expert• Mise en page de vos documents• Administration d'équipe• Authentification unique (SSO)	<ul style="list-style-type: none">• Protection maximale des données• Traduction de textes en illimité• 50 traductions de fichiers par utilisateur et par mois• Importez des fichiers allant jusqu'à 30 Mo• Spécialisation de la traduction par catégorie du droit• Accès à l'intégralité des lexiques officiels• Lexiques personnalisés en illimité• Relecture automatique par IA• Tarifs remisés pour relecture d'un expert• Mise en page de vos documents• Administration d'équipe• Authentification unique (SSO)

*Prix de la facturation mensuelle HT. Pour un engagement d'1 an, une remise de 15% est accordée

Contact



+33 01 84 80 21 20



contact@lexamt.com



**75 Boulevard Haussmann
75008 Paris**